



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

Bundesamt für Justiz BJ
Direktionsbereich Privatrecht
Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW

Amtliche Mitteilung EAZW

Nr. 140.19 vom 1. November 2022

Beurkundung Geburts- und Todeszeitpunkt

Amtliche Mitteilung des Eidgenössischen Amtes für das Zivilstandswesen
gestützt auf Art. 84 Abs. 3 Bst, a der Zivilstandsverordnung (ZStV)

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|------------------------|----------|
| 1 | Ausgangslage | 3 |
| 2 | Problemstellung | 3 |
| 3 | Lösung | 3 |
| 4 | Inkrafttreten | 4 |

1 Ausgangslage

Bei einer Geburt oder einem Todesfall in der Schweiz muss in der **Meldung** bzw. in der **ärztlichen Bescheinigung** an das Zivilstandsamt der **Geburts- bzw. Todeszeitpunkt** mitgeteilt werden, welcher anschliessend im Personenstandsregister beurkundet wird. Der Geburts- respektive Todeszeitpunkt wird **heute** mit einer Zeitangabe (Stunden und Minuten, hh:mm) **zwischen 00:01 und 24:00** gemeldet. Die Darstellung von Datum und Uhrzeit ist in den von den Zivilstandsbehörden ausgegebenen Meldeformularen entsprechend vorgegeben.

Infostar ist aktuell technisch so konfiguriert, dass ein Tag um 24:00 endet und ein neuer im Register mit der Zeitangabe 00:01 beginnt. Die **Zeitangabe 00:00 ist technisch in Infostar heute nicht vorgesehen** und somit nicht beurkundbar. Tritt das Ereignis einige Sekunden nach Mitternacht ein, wird es mit der Zeitangabe 00:01 und dem Datum des beginnenden Tages gemeldet und beurkundet. Tritt ein **Ereignis um 23:59:59** ein, wird es zurzeit **mit 24:00 gemeldet** und mit dem **Datum des zu Ende gehenden Tages** beurkundet.

2 Problemstellung

Die aktuell im Schweizer Personenstandsregister verwendeten Zeitangaben (00:01 bis 24:00) entsprechen nicht den internationalen Normen der Zeit- und Datendurchgabe (Darstellung für den Informationsaustausch gem. ISO-Norm 8601-1:2020 und EN 28601), welche auch für die Führung von Personenstandsdaten massgebend sind (bspw. Deutschland vgl. Nr. A.2.2.2 PStG-VwV). Diese sehen eine Zeitangabe zwischen 00:00 und 23:59 vor, wobei die erste Minute eines Tages (00:00:00-00:00:59) als 00:00 gilt und die letzte (23:59:00-23:59:59) als 23:59. Die **Zeitangabe 24:00** wird demgegenüber nicht verwendet. Diese Divergenz zwischen internationalen Normen respektive der Registerführung von Nachbarstaaten und der Schweizer Registerführung führt dazu, dass ein um 00:00:00 eingetretenes Zivilstandsereignis in der **Schweiz** zurzeit mit 24.00 beurkundet und dem **Datum des zu Ende gegangenen Tages** zugeordnet wird, während es gemäss **internationalen Normen** als um **00:00** eingetreten und mit **Datum des neuen Tages** beurkundet wird.

Mit der vorliegenden Mitteilung soll in Bezug auf die **Beurkundung von Zeit- und Datumsangaben** eine **Änderung der Praxis** durch die Schweizer Zivilstandsbehörden vorgenommen werden mit dem Ziel, Rechtssicherheit im internationalen Kontext herzustellen und dem Zeitempfinden, dass **ein Tag von 00:00 bis 23:59 Uhr** dauert, im Personenstandsregister Rechnung zu tragen.

3 Lösung

In Übereinstimmung mit den internationalen Normen der Zeit- und Datendurchgabe sollen im Schweizer Personenstandsregister inskünftig die Zeitangaben 00:00 bis 23:59 verwendet werden. Die Zeitangabe 00:00 soll inskünftig in den Meldeformularen vorgesehen werden und auf die Zeitangabe 24:00 ist zu verzichten. Die hierfür notwendigen technischen Anpassungen (insbesondere Einführung der Zeitangabe 00:00) werden im Rahmen des Projekts Infostar NG vorgenommen. Mit Einführung von Infostar NG ist die **Zeit bis zur Vollendung der ersten Minute eines Tages** (00:00:00 bis 00:00:59) **als 00:00** und die Zeit

bis zur Vollendung der letzten Minute eines Tages (23:59:00 bis 23:59:59) als 23:59 zu beurkunden.

In der **Übergangszeit** ist durch die Zivilstandsbehörden inskünftig sicherzustellen, dass in Geburts- und Todesmeldungen sowie in ärztlichen Geburts- und Todesbestätigungen die Zeitangaben 00:00 bis 23:59 verwendet werden und auf die Zeitangabe 24:00 verzichtet wird. Dabei umfasst 00:00 die Zeitspanne 00:00:00 bis 00:00:59 und 23:59 die Zeitspanne 23:59:00 bis 23:59:59.

Bis zur Einführung von Infostar NG ist die gemeldete **Zeitangabe 00:00** zufolge oben beschriebener technischer Gründe **als 00:01 zu beurkunden**. Sollten in der Übergangszeit weiterhin Meldungen mit der **Angabe 24:00** eingehen, so sind diese **mit 23:59 zu beurkunden**. Ist auf der Meldung eine Zeitspanne aufgeführt, welche um 24:00 endet (z.B. Zeitspanne Todeseintritt 20:00 - 24:00), so ist die Endzeit mit 23:59 zu beurkunden. Hat sich das Ereignis um Mitternacht zugetragen, muss aus systemtechnischen Gründen die Zeit entweder mit 00:01 Uhr oder mit 23:59 Uhr beurkundet werden.

Geburten und Todesfälle, welche mit der Zeitangabe 24:00 im Personenstandsregister beurkundet sind, werden anlässlich der **Migration der Daten in das neue System Infostar NG** gestützt auf eine entsprechende **amtliche Anordnung des EAZW** nachvollziehbar von 24:00 auf 23:59 zurückgestellt, da eine Anpassung von 24:00 auf 00:00 die Veränderung des Geburts- respektive Todesdatums zur Folge hätte. Die **automatische Umstellung** erfolgt begleitet durch einen **Migrationshinweis**, der für die Benutzerinnen und Benutzer von Infostar sichtbar protokolliert wird. Von der Umstellung betroffene Personen sind bei allfälliger Nachfrage auf die amtliche Anordnung des EAZW zu verweisen.

Ist die **Zeitangabe 24:00 im in Papierform geführten Zivilstandsregister** beurkundet, ist diese **ab sofort auf Registerauszügen als 23:59** bekannt zu geben.

4 Inkrafttreten

Die vorliegende Mitteilung tritt per **1. November 2022** in Kraft.

Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW

David Rüetschi